紅封包送上祝福
BLESSING WITH RED POCKET

新年快樂
HAPPY NEW YEAR

讓紅封包變得更有意義為孩子送上祝福

LET "RED POCKET" BE MEANINGFUL SHARE YOUR NEW YEAR BLESSINGS WITH CHILDREN

學業進步

HK$360

可資助 1 名孩子的學習用品

（包括書包、文具、書簿等）

Can provide school supplies for 1 child

(including school bag, stationeries and books, etc.)

快高長大

HK$720

可資助 1 名孩子的冬季衣物

（包括 2 套衣服和 2 對鞋子）

附註：由於家園位於緬甸較北的高山地區，天氣較冷，所以孩子也需要禦寒衣物。

Can provide winter clothing and shoes for 1 child

(including 2 sets of clothing and 2 pairs of shoes)

Note : Since the Family Village is located in the mountainous area in northern Myanmar, the weather is relatively cold there.

安枕無憂

HK$1080

可資助 2 名孩子的床上用品

（棉被、枕頭、被套、蚊帳等）

Can provide beddings for 2 children

(including blanket, pillow, bed sheet and mosquito net)

身體健康

HK$2160

可資助6名孩子進行牙齒檢查

Can provide dental check for 6 children

身心富足

HK$3600/年

可助養 1 名孩子一年

Can sponsor 1 child for 1 year

讓紅封包變得更有意義
Let "Red Pocket" Be meaningful

緬甸內戰激烈、國民濫毒問題嚴重，很多孩子因而失去父母，淪為孤兒。「雲彩家園」希望為這些孤兒設立一個家，讓他們在愛與關懷的環境下健康地成長，重拾笑臉！

Many children in Myanmar became orphans due to long civil wars and drug abusive parents. Silver Lining Family's goal is to build them a caring home environment to regain their smiles and comforts from their unfortunate past.

以不離不棄的愛與孩子同行
Walk with you with everlasting love

以生命改變生命帶來盼望
Believe that love changes lives

雲彩行動現時在中國廣西、緬甸及越南等地開展扶貧工作，主力援助山區孤兒及殘障兒童。

Silver Lining is currently conducting poverty alleviation in Guangxi China, Myanmar and Vietnam for all the vulnerable orphans and disabled children.

我想與孩子分享以下的紅封包
I wish to share the below red pocket(s):

香港註冊慈善團體 Hong Kong Registered Charity IR-File No 91/10148

☑ 請在空格內 ☑ Please whichever appropriate.

學業進步	快高長大	安枕無憂	身體健康	身心富足
HK$360	HK$720	HK$1080	HK$2160	HK$3600/年
Quantity 數量 ☐	Quantity 數量 ☐	Quantity 數量 ☐	Quantity 數量 ☐	Quantity 數量 ☐

捐款人資料 Donor Information

姓名 Name : _____ 先生 Mr. /女士 Ms.

收據姓名 Receipt made to : _____

☐ 使用捐款人姓名 Same as Donor Name

聯絡電話 Tel : _____

電郵 E-mail : _____

通訊地址 Mailing Address : (請用正楷填寫 Please use block letter)

_____

_____

_____

香港居民捐款港幣$100或以上可以申請扣稅，於每年財政年度結束後，根據閣下全年捐款發出正式收據以作扣稅之用。

For Hong Kong residents, donations of HK$100 or above are tax deductible. A donation receipt will be sent after the end of each financial year.

所收集的個人資料，雲彩行動將絕對保密，只用於通訊和寄發收據。
(請選擇語言 :☐英文/ ☐中文)

Your personal data will be kept strictly confidential and be used only for communications and receipting purpose. (Please to indicate language : ☐English / ☐Chinese)

本人 ☐ 同意 / ☐ 不同意 收取雲彩行動的通訊。
☐ I agree / ☐ I disagree to receive news from Silver Lining Foundation.

本人透過 ☐ 電郵 /☐ 郵寄 接收雲彩行動的通訊。
I prefer ☐ E-mail / ☐ Mail to receive news from Silver Lining Foundation.

簽署
Signature _____ X

捐款方法 Donation Methods

☐ 劃線支票 Crossed cheque
抬頭請註明「雲彩行動有限公司」並連同表格寄回本會。
Payable to " Silver Lining Foundation Limited " and send it with this completed form.

☐ 直接轉賬 Direct transfer
請將捐款存入「雲彩行動有限公司」，並將入數資料連同捐款表格寄/ 電郵回本機構。
Bank-in to "Silver Lining Foundation Limited" and Mail or E-mail the bank-in slip with this completed form.

上海商業銀行有限公司賬戶：34682-04849-4
Shanghai Commercial Bank Limited A/C : 34682-04849-4

香港上海滙豐銀行賬戶：400-674073-001
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited A/C : 34682-04849-4

上海商業銀行 (SCB) FPS ID：5476338
匯豐銀行 (HSBC) FPS ID：7086051

☐ 自動轉賬 Auto Pay
請於 www.slining.org 下載及填妥「直接付款授權書」並隨捐款表寄回或待我們稍後寄上。
Please download the Auto Pay Authorization form at www.slininig.org, complete the form and mailed it with this donation form, or we can also send the form to you by mail.

☐ 信用卡捐款 Credit Card Donation ☐ VISA ☐ mastercard ☐ AMERICAN EXPRESS (AE: 4 digit CSC) _____

信用卡號碼
Credit Card No. _____ – _____ – _____ – _____

持卡人姓名
Cardholder's Name _____

有效日期至
Card Expiry Date _____ MM月 ____ YY年

信用卡持有人簽署
Cardholder Signature _____ X

本人同意此授權書於本人之信用卡有效期後及獲續發新卡時繼續生效，並毋需另行填寫授權書。
I agree the validity of this agreement will continue before or after the expiry date of my credit card account and with the issuance of a new card.

網上即時捐款 Online Donation

PayPal PayMe

請於付款訊息提供閣下的姓名、電話、電郵及捐款人編號 (如有)。
Please provide your name, phone number, E-mail and donor number (if any) in the payment message.

地址：九龍新蒲崗雙喜街17號富德工業大廈17B室
Addess: Unit 17B, Success Industrial Building, 17 Sheung Hei Street, San Po Kong, Kowloon

電話 Tel : 3488 4395　手機 WhatsApp : 94092574　傳真 Fax : 3016 8685
網址 Website : www.slining.org　電郵 E-mail : info@slining.org